

0+

MONATE
MONTHS
MOIS



EINSCHLAFHILFE MIT SOUNDMODUL SLEEP AID WITH SOUND MODULE AIDE À L'ENDORMISSEMENT AVEC MODULE SONORE

ELEKTRONISCHES SOUNDMODUL
ELECTRONIC SOUND MODULE
MODULE SONORE ÉLECTRONIQUE

CRY-SENSOR
CRY SENSOR
LE CAPTEUR DE CRY

5 NATURSOUNDS
5 NATURE SOUNDS
5 SONS DE LA NATURE

5 SPIELUHRMELODIEN
5 MUSIC BOX MELODIES
5 MÉLODIÉS DE BOÎTE À MUSIQUE

- Entnehmbar / mit Cry-Sensor
- Removable / with cry sensor
- Amovible / avec capteur de cry

- Der Cry-Sensor aktiviert sich nach 20 min.
- The cry sensor activates after 20 min.
- Le capteur de cry s'active après 20 min

- Weißes Rauschen / White noise / Bruit blanc
- Herzschlag / Heartbeat / Battement de cœur
- Vogelzwitschern / Birdsong / Gazouillis d'oiseaux
- Regentropfen / Raindrops / Gouttes de pluie
- Meeresrauschen / Ocean sound / Bruit de la mer

- Brahms Wiegenlied / Brahms' Lullaby / La berceuse de Brahms
- Weißt du wieviel Sternlein stehen? / Do you know how many little stars there are? / Sais-tu combien de petites étoiles sont là?
- Schubert's Wiegenlied / Schubert's Lullaby / Berceuse de Schubert
- Mozart's Wiegenlied / Mozart's Lullaby / Berceuse de Mozart
- Guter Mond / Good moon / Bonne lune



Benötigt 3 Batterien AAA - nicht enthalten
Requires 3 AAA batteries - not included
Nécessite 3 piles AAA - non incluses

seit since depuis 1949

www.fehn.de

01

AR	ميكبرات الصوت	IT	Altoparlanti
BG	Високоговорители	JA	スピーカ—
CS	Reproduktory	LT	Garsiakalbiai
DA	Højttalere	LV	Skalrūpi
DE	Lautsprecher	NL	Luidsprekers
EL	Ηχεία	NO	Sebuelagodimo
EN	Speakers	PL	Głośniki
ES	Altavoces	PT	Alto-falantes
ET	Kõlarid	RO	Difuzoare
FI	Kaiuttimet	RU	Спикеры
FR	Haut-parleurs	SK	Reproduktory
HR	Zvučnici	SL	Zvočniki
HU	Hangszórők	SV	Högtalare

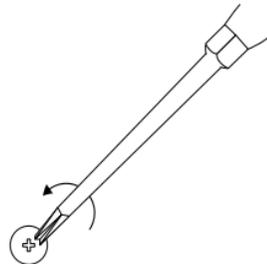
AR	مستشعر البكاه	IT	Sensore di pianto
BG	Сензор за рнач	JA	泣きセンサー
CS	Cry-Sensor	LT	Verksmo jutiklis
DA	Cry-Sensor	LV	Raudāšanas sensors
DE	Cry-Sensor	NL	Huilsensor
EL	Cry-Sensor	NO	Cry-Sensor
EN	Cry-Sensor	PL	Czujnik płaczu
ES	Sensor de llanto	PT	Sensor de choro
ET	Nutuaundur	RO	Senzor de plâns
FI	Itkutunnistin	RU	Датчик рнач
FR	Capteur de cris	SK	Cry-Sensor
HR	Senzor za plač	SL	Cry-senzor
HU	Sírás-érzékelő	SV	Gråtsensor



AR	زر التحكم	IT	Pulsante di controllo
BG	бутон за управление	JA	コントロールボタン
CS	Ovládací tlačítko	LT	Valdymo mygtukas
DA	Kontrollknop	LV	Vadības poga
DE	Bedienknopf	NL	Bedieningsknop
EL	Κουμπί ελέγχου	NO	Kontrollknapp
EN	Control button	PL	Przycisk sterujący
ES	botón de control	PT	Botão de controlo
ET	Juhtnupp	RO	Buton de control
FI	Ohjauispainike	RU	Кнопка управления
FR	Bouton de commande	SK	Ovládacie tlačidlo
HR	Kontrolni gumb	SL	Gumb za upravljanje
HU	Vezérlő gomb	SV	Kontrollknapp

AR	مستوى الصوت والتخفي/التشغيل/الإيقاف	IT	Volume, Salta e ON/OFF
BG	Сила на звука, пропускане и включване/изключване	JA	音量、スキップオン/オフ
CS	Hlasitost, přeskočení a zapnutí/vypnutí	LT	Garsumas, praleidimas ir įjungimas / išjungimas
DA	Lydstyrke, Spring over & TIL/FRA	LV	Skalums, izlaišana un IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA
DE	Lautstärke, Skip & ON/OFF	NL	Volume, overslaan en AAN/UIT
EL	Έπιτοχή, Ποδάεσηή & ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ	NO	Volym, Hopp over og PÅ/A
EN	Volume, Skip & ON/OFF	PL	Głośność, pominięcie i włączanie/wyłączanie
ES	Volumen, salto y encendido/apagado	PT	Volume, saltar e ligar/desligar
ET	Helitugevus, vahelejätmine ja SISSE/VÄLJA	RO	Volym, Skip și ON/OFF
FI	Äänenvoimakkuus, ohitus ja ON/OFF	RU	Громкость, пропуск и вкл/выкл
FR	Volume, saut et marche/arrêt	SK	Hlasitost, preskočenie a zapnutie/vypnutie
HR	Glasnoća, preskakanje i uključivanje/isključivanje	SL	Glasnost, preskok in VKLOP/IZKLOP
HU	Hangerő, kihagyás és BE/K	SV	Volym, Hopp över & PÅ/A

02



03



3 x

+

1,5V (AAA/Micro/R03)

-

04



05



D Gebrauchsanleitung Einschlafhilfe mit Soundmodul

Bitte bewahren Sie diese Anleitung für spätere Rückfragen auf.
Sie enthält wichtige Informationen.

Sicherheitshinweise

Achtung! Denken Sie daran, das Soundmodul regelmäßig vor der Verwendung auf eventuelle Beschädigungen hin zu überprüfen. Sollten Sie Mängel jeglicher Art feststellen, entfernen Sie das Soundmodul aus dem Umfeld Ihres Kindes, bis der Schaden repariert oder behoben ist.

Einlegen & Wechseln der Batterie

Das Soundmodul der Fehn Einschlafhilfe wird mit 3 x 1,5V Batterie (AAA/Micro/R03) betrieben.
Diese sind nicht im Lieferumfang enthalten.



Erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitz-Schraubenzieher

- Zum Einlegen oder Wechseln der Batterien öffnen Sie den Klettverschluss der Einschlafhilfe und entnehmen Sie das Soundmodul.
- Drehen Sie die Sicherheitsschraube auf der Rückseite des Soundmoduls gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Kreuzschlitz-Schraubenziehers. (**Abb. 02**)
- Nehmen Sie die Batterieabdeckung ab.
- Legen Sie die Batterien 3 x 1,5V (AAA/Micro/R03) entsprechend der Polaritätsmarkierung am Batteriefach ein. (**Abb. 03**)
- Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein und verschließen Sie diese, indem Sie die Schraube im Uhrzeigersinn festdrehen.
- Achten Sie darauf, dass die Batterieabdeckung immer richtig eingesetzt wurde und die Schraube ordentlich festgezogen ist, bevor das Soundmodul in Kinderhände gelangt.
- Beim Einsetzen des Soundmoduls in das Plüschtier achten Sie darauf, dass sich der Bedienknopf hinter dem Notensymbol befindet.

Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Akkus sind vor dem Wiederaufladen aus dem Soundmodul zu entfernen und dürfen nur von Erwachsenen aufgeladen werden.
- Es dürfen nur die angegebenen oder gleichwertige Batterien verwendet werden.
- Batterien und Akkus müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
- Verbrauchte Batterien und Akkus sind aus dem Spielzeug zu entfernen.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen im Batteriefach auf keinen Fall kurz.
- Batterien bzw. Akkus dürfen nicht verbrannt werden und gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen bei geeigneten öffentlichen Sammelstellen entsorgt werden.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Das Entfernen und Einsetzen von Batterien darf nur durch einen Erwachsenen erfolgen.

Reihenfolge der 5 Natursounds und 5 Spieluhrmelodien:



- Weißes Rauschen
- Herzschlag
- Vogelzwitschern
- Regentropfen
- Meeresrauschen



- Brahms Wiegenlied
- Weißt Du wieviel Sternlein...
- Schubert's Wiegenlied
- Mozart's Wiegenlied
- Guter Mond

Funktionsweise

- **An / Aus**
Den Bedienknopf finden Sie im Plüschspielzeug unter dem aufgestickten Notensymbol. Drücken Sie ca. 5 Sekunden lang auf das Notensymbol, um das Soundmodul anzuschalten. Drücken Sie zweimal kurz nacheinander auf das Notensymbol, um das Soundmodul auszuschalten. Im laufenden Betrieb startet das Soundmodul immer mit dem Sound / der Melodie, die vor dem Ausschalten gespielt wurde. Das Soundmodul spielt den Sound / die Melodie für 20 Minuten, wenn keine Bedienungsvorgänge erfolgen. Die vollständige Abschaltung erfolgt nach 2 Stunden, wenn durch den Cry-Sensor kein Geräusch erkannt wurde oder Bedienknopf nicht betätigt wurde.
- **Sound oder Spieluhrmelodie auswählen**
Drücken Sie kurz den Bedienknopf, um durch die Sound- / Melodienliste zu skippen und um einen der Sounds oder eine Melodie auszuwählen. (Reihenfolge)
- **Ausschalt-Speicherfunktion**
Skippen Sie mit dem Bedienknopf und springen Sie zu Ihrem Liebingsound oder ihrer Liebingsmelodie. Danach drücken Sie zweimal schnell hintereinander, um das Soundmodul manuell auszuschalten. Sobald das Soundmodul wieder eingeschaltet wird, spielt es den vorher gewählten Sound / die gewählte Melodie ab. Bei Batteriewechsel startet das Soundmodul mit dem Sound Weißes Rauschen.
- **Lautstärke einstellen**
Drücken Sie lang auf den Bedienknopf, um die Lautstärke zu erhöhen. Nach ca. 5 Sekunden hören Sie einen Signalton. Dann kann die Lautstärke nicht weiter erhöht werden. Drücken Sie erneut lang auf den Bedienknopf, um die Lautstärke zu verringern. Nach ca. 5 Sekunden hören Sie erneut einen Signalton. Die Lautstärke kann nicht weiter reduziert werden.
- **Quiet Standby-Modus**
Nach 20 Minuten wechselt das Soundmodul in den Standby-Modus. Sobald der Cry-Sensor ein Geräusch (z.B. Babygeschrei) erkennt, wird der vorher aktivierte Sound / die Melodie wieder abgespielt.
- **Direkter Standby-Modus**
Nachdem durch alle 10 Sounds / Melodien geskippt wurde, gibt das Soundmodul einen kurzen Signalton ab und wechselt in den direkten Standby-Modus. Sobald der Cry-Sensor ein Geräusch (z.B. Babygeschrei) erkennt, spielt das Soundmodul den Sound Weißes Rauschen.

Reinigung und Aufbewahrung

- Zum Reinigen der Einschlafhilfe aus Plüsch öffnen Sie bitte den Klettverschluss und entnehmen Sie das Soundmodul. Die Einschlafhilfe aus Plüsch kann ohne Soundmodul entsprechend der Waschinstruktionen am Produkt gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Soundmodul bitte nur mit einem trockenen Tuch.
- Halten Sie das Soundmodul fern von Feuchtigkeit und lassen Sie kein Wasser darauf kommen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht genutzt wird.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung und halten Sie es von Hitzequellen jeglicher Art fern.

Entsorgung

Defekte oder verbrauchte Batterien bzw. Akkus müssen gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 und deren Änderungen recycelt werden und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bzw. Akkus bei einer Sammelstelle ab. (**Abb. 04**) Das Soundmodul muss am Ende seiner Lebensdauer gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. (**Abb. 05**)

EN Instructions for use: sleep aid with sound module

Please keep these instructions for future reference. They contain important information.

Safety instructions

Attention! Remember to check the sound module regularly for any damage before use. If you notice any defects, remove the sound module from your child's environment until the damage has been repaired or fixed.

Storing and changing batteries

The sound module of the Fehn sleep aid is operated with 3 x 1.5V batteries (AAA/Micro/R03). These are not included in the delivery.



Required tools: Phillips screwdriver

- To insert or change the batteries, open the hook and loop fastener on the sleep aid and remove the sound module.
- Turn the safety screw on the back of the sound module anti-clockwise using a Phillips screwdriver. (Fig. 02)
- Remove the battery compartment cover.
- Insert the 3 x 1.5V batteries (AAA/Micro/R03) according to the polarity marking on the battery compartment. (Fig. 03)
- Replace the battery compartment cover and close it by tightening the screw clockwise.
- Make sure that the battery compartment cover is always inserted correctly and that the screw is properly tightened before the sound module gets into the hands of children.
- When inserting the sound module into the plush toy, make sure that the control button is behind the musical note symbol.

Instructions for handling batteries

- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- Batteries must be removed from the device before recharging and may only be charged by adults.
- Only the specified or equivalent batteries may be used.
- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Batteries or rechargeable batteries must be inserted with the correct polarity.
- Installed batteries and rechargeable batteries must be removed from the device.
- Never short-circuit the connection terminals in the battery compartment.
- Batteries or rechargeable batteries must not be burned and do not belong in household waste; they must be disposed of at suitable public collection points. (Fig. 04)
- Batteries must be kept out of the reach of children.
- Batteries must only be removed and inserted by adults..

Sequence of the 5 nature sounds and 5 musical melodies:



- White noise
- Heartbeat
- Birds chirping
- Raindrops
- Sound of the sea



- Brahms lullaby
- Do you know how many little stars...
- Schubert's lullaby
- Mozart's lullaby
- Good moon

Functioning

• On / Off

You will find the control button in the plush toy under the embroidered note symbol. Press the note symbol for about 5 seconds to turn the sound module on.

Press the note symbol twice in quick succession to turn the sound module off. When in use, the sound module always starts with the sound/melody that was playing before it was turned off. The sound module plays the sound/melody for 20 minutes if no operations are carried out. It will switch off completely after 2 hours if the cry sensor has not detected any noise or the control button has not been pressed..

• Select a sound or music box melody

Briefly press the control button to skip through the sound/melody list and to select one of the sounds or a melody. (Order)

• Power-off memory function

Skip with the control button and jump to your favorite sound or melody. Then press twice in quick succession to manually turn the sound module off. As soon as the sound module is turned on again, it plays the previously selected sound/melody.

When the battery is changed, the sound module starts with the white noise sound.

• Adjust volume

Press and hold the control button to increase the volume. After about 5 seconds you will hear a beep. The volume cannot then be increased any further.

Press and hold the control button again to decrease the volume. After about 5 seconds you will hear another beep. The volume cannot be reduced any further.

• Quiet standby mode

After 20 minutes, the sound module switches to standby mode. As soon as the cry sensor detects a noise (e.g. baby crying), the previously activated sound/melody is played again.

• Direct standby mode

After skipping through all 10 sounds/melodies, the sound module emits a short beep and switches directly to standby mode. As soon as the cry sensor detects a noise (e.g. baby crying), the sound module plays the white noise sound.

Cleaning and storage

- To clean the plush sleep aid, please open the hook and loop fastener and remove the sound module. The plush sleep aid can be cleaned without the sound module according to the washing instructions on the product.
- Please only clean the sound module with a dry cloth.
- Keep the sound module away from moisture and do not allow water to come into contact with it.
- Remove the batteries if the toy is not to be used for a long time.
- Protect the product from direct sunlight and keep it away from any kind of heat source.

Disposal

Defective or used batteries must be recycled in accordance with Regulation (EU) 2023/1542 and its amendments and must not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. Therefore, please dispose of used batteries at a collection point. (Fig. 04)

At the end of its service life, the sound module must be handed over to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment in accordance with the WEEE Directive 2012/19/EU. (Fig. 05)



MEINE SOUNDS!
MY SOUNDS!
MES SONS !



HIER GEHT'S ZU DEN SOUNDS!
CLICK HERE FOR THE SOUNDS!
CLIQUEZ ICI POUR ACCÉDER AUX SONS !



BabyFehn®

FEHN GmbH & Co. KG
Badergasse 58
96472 Rödental
Germany
www.fehn.de



designed in Germany



Raccolta differenziata,
Verifica le disposizioni
del tuo Comune.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !